

ИЗ ОПЫТА ИЗУЧЕНИЯ ВИДОВ РУССКОГО ГЛАГОЛА

*Лилия БЕЛЫХ, старший преподаватель
кафедры «Узбекский язык и литература»
Ташкентского государственного университета
востоковедения*

Аннотация. В статье рассматриваются трудности преподавания видов русского глагола иностранным учащимся. Категория вида очень сложна, но работа над этой темой является эффективной и оказывает большое влияние на языковую компетенцию учащихся.

Для обеспечения навыков и умений использовать виды глаголов в речи необходима четко продуманная система упражнений, в которой все части связаны, взаимозависимы, как узлы одного механизма, когда изъятие одного из них приводит к прекращению функционирования всего целого.

Опорные слова и выражения. Глагольный вид, видовременная система, протяженность/ лимитивность, неопределенность/определенность, способ глагольного действия, категория вида, теоретические сведения.

История развития русского литературного языка свидетельствует о постепенном упрощении существовавшей ранее системы времен при одновременном развитии противопоставления глаголов несовершенного и совершенного вида.

Трудности в методике изучения глагольного вида и видовременной системы связаны с несколькими причинами, носящими, условно говоря, теоретический характер или определяемыми существенными различиями структур русского и изучаемого языка.

Усваивая глагольную систему с рождения, носители языка не осознают её сложности и, как правило, безошибочно, автоматически выбирают нужную для передачи смысла форму.

Изучающие русский язык на сознательном уровне должны получить чёткое представление о различиях в значениях между глаголами несовершенного и совершенного вида, формировании контекста с участием глагола определенного вида, видовых парах и их образовании, о соотношении вида и времени и др.

До настоящего времени в аспектологии и прикладных дисциплинах не сформировалось единого подхода к представлению о том, что такое видовая пара (это словосочетание достаточно часто используется в методике преподавания русского языка как иностранного), существует ли чисто грамматическое

противопоставление глаголов внутри пары, что представляют собой в применении к видовременной системе такие понятия, как "протяжённость / лимитивность", "непредельность/предельность", "способ глагольного действия" и др.

Попытаемся определить наиболее рациональные пути изучения студентами -иностранцами категории вида в русском языке.

Прежде всего из глагольной системы следует "вывести" глаголы движения и модальные глаголы, поскольку в этих подсистемах видовое противопоставление специфично и не может рассматриваться так, как в других глаголах. Затем следует обратить внимание на наиболее частотные по употреблению пары глаголов из лексического минимума, в которых видовое противопоставление встречается в более или менее "чистом" виде.

Наиболее продуктивно, по нашему мнению, продемонстрировать противопоставленность глаголов совершенного вида со значением результата действия трем основным значениям результата действия трем основным значениям глагола несовершенного вида;

Преподавание видов русского глагола иностранным учащимся связано с большими трудностями. Категория вида очень сложна, но работа над этой темой является эффективной и оказывает большое влияние на языковую компетенцию учащихся. Элементарные навыки понимания и продуцирования русской речи возможны только при условии знания основ практической грамматики. Конечно, на начальном этапе освоения практического русского языка грамматика не является отдельным предметом обучения, она синтезируется и в речевых образцах, и в навыках произношения, и в овладении элементарной лексикой. Основой важнейшей категории русской грамматики является имя существительное и глагол. Эти части речи составляют основу русского предложения, а их формы и употребление составляют особые трудности для иностранных учащихся. Образование и употребление видов глаголов является сложной для освоения темой.

В методике изучения глагольного вида и видовой системы учащиеся должны получить четкое представление о различиях в значениях между глаголами несовершенного и совершенного вида, формировании контекста с участием глагола определенного вида, видовых парах и их образовании, о соотношении вида и времени и др. Продвигаясь от правила к правилу, иностранцы постепенно начинают видеть связь, существующую между разными видовыми значениями.

На начальном этапе обучения употребление глаголов НСВ используется:

1. для обозначения названия действия, без указания на его законченность:
Днем я писал. Вечером буду читать.

2. при обозначении процесса совершаемого или повторяющегося действия (Я часто пишу письма. Каждый день я смотрю телевизор)

3. в форме инфинитива после глаголов начинать-начать, продолжать-продолжить, кончать-кончить, бросать-бросить, любить, нравиться-понравиться, уметь, учиться-научиться (Я начинаю писать упражнение; я люблю смотреть телевизор; я научился плавать)

Значение завершенности действия, его результата обычно выражают глаголы совершенного вида, при этом его использование связано с выполнением его коммуникативной задачи: мы хотим дать или получить информацию именно о результате действия: Ты прочитал книгу? Я обязательно напишу письмо.

Глаголы совершенного вида используются:

1. При обозначении действия, доведенного до конца, имеющего результат (Я прочитал текст).

2. При обозначении действий, которые следуют одно за другим. (Я написал письмо, прочитал рассказ, выучил слова).

3. В некоторых случаях усвоению видового противопоставления способствует сравнение с родным языком. Видовая пара может быть представлена бесприставочными и приставочными глаголами (делать-сделать); глаголами, образованными суффиксальным способом (решать-решить); супплетивными формами (говорить-сказать). Наиболее «чистыми», отличающимися только грамматическим значением, являются глаголы, отличающиеся суффиксами. Приставки в большинстве случаев приносят в глагол дополнительную семантику.

4. Наблюдение и анализ используемых в текстах видовременных форм, сопоставление их с фактами родного языка, где соответствующие значения передаются лексическими средствами и служат базой для развития продуктивных навыков.

5. Становление грамматических навыков и развитие умений в правильном использовании глагольной системы русского языка – одна из существенных составляющих формирования языковой компетенции студентов-иностранцев.

На протяжении десятилетий методисты спорят о том, нужно ли изучать грамматику при обучении неродному языку. При изучении видов глаголов, по нашему мнению, грамматика играет немаловажную роль для осмысленного употребления глагольных категорий и форм (временных, видовых). Однако нельзя сводить обучение грамматике к заучиванию правил. Вопрос не в том, что надо сообщать теоретические сведения, а в том, какие именно, когда и как сообщать. Все это зависит от уровня знаний студентов и практических навыков

пользования грамматическими единицами. Практическое использование языка зиждется не на припоминании правила, а на навыках.

Для обеспечения навыков и умений использовать виды глаголов в речи необходима четко продуманная система упражнений, в которой все части связаны, взаимозависимы, как узлы одного механизма, когда изъятие одного из них приводит к прекращению функционирования всего целого. Выбор наиболее эффективной системы упражнений во многом определяет успех овладения русским языком как средством общения.

Использованная литература:

1. Василенко Е.И., Егорова А.Ф., Ламм Э.С. Виды русского глагола М.,1982.
2. Василенко Е.И., Ламм Э.С. Самоучитель русского языка. М.,1989
3. Шакирова Л.З. Основы методики преподавания русского языка в татарской школе / Под ред. Н.М.Шанского. –3-е изд., перераб. и доп. – Казань: Магариф, 1999. –351 с.
4. Ипполитова Н.А. Текст в системе обучения русскому языку в школе. – М.: Флинта, Наука, 1998. –176 с.
5. Нечаева А.И. Семантико-словообразовательные группировки глаголов движения в русском языке // Семантика и типология разноструктурных языков. – Ташкент: Изд-во Ташкент. ун-та, 1986. –С. 30-35.